



Совет Безопасности

Distr.: General

31 December 2015

Russian

Original: English

Письмо Председателя Неофициальной рабочей группы по международным трибуналам от 31 декабря 2015 года на имя Председателя Совета Безопасности

Имею честь препроводить настоящим доклад Неофициальной рабочей группы по международным трибуналам, содержащий отчет о деятельности Группы за период с 1 января по 31 декабря 2015 года (см. приложение).

Был бы признателен за доведение настоящего письма и приложения к нему до сведения членов Совета Безопасности и их распространение в качестве документа Совета.

(Подпись) Кристиан **Баррос Мелет**
Председатель
Неофициальная рабочая группа
по международным трибуналам



Приложение

Доклад Неофициальной рабочей группы по международным трибуналам за 2015 год

I. Введение

1. Настоящий доклад представляется для того, чтобы информировать Совет Безопасности о работе Неофициальной рабочей группы по международным трибуналам в период с 1 января по 31 декабря 2015 года.

II. Организационные вопросы

2. Рабочая группа была создана на неофициальной основе в 2000 году для рассмотрения вопросов, касающихся трибуналов Организации Объединенных Наций и трибуналов, которым Организация Объединенных Наций оказывает содействие, в частности Международного трибунала по бывшей Югославии и Международного уголовного трибунала по Руанде. Рабочая группа состоит из советников по правовым вопросам представительств государств — членов Совета Безопасности и функционирует при содействии Канцелярии Юрисконсульта Управления по правовым вопросам и Отдела по делам Совета Безопасности, входящего в структуру Департамента по политическим вопросам.

3. До 2007 года должность Председателя Рабочей группы ротировалась ежемесячно наряду с должностью Председателя Совета Безопасности, и Группа собиралась лишь время от времени. В конце 2007 года с учетом интенсивности работы, связанной с остаточными вопросами и стратегиями завершения деятельности трибуналов в соответствии с резолюциями 1503 (2003) и 1534 (2004), Рабочая группа решила назначить постоянного председателя и начала собираться на регулярной основе. Впоследствии должность Председателя занимали представители Бельгии (2008 год), Австрии (2009 и 2010 годы), Португалии (2011 год) и Гватемалы (2012 и 2013 годы). В 2014 и 2015 годах функции Председателя в Рабочей группе выполнял представитель Чили.

4. В течение отчетного периода Рабочая группа провела три заседания, в том числе с участием председателей и обвинителей обоих трибуналов и основных сотрудников Международного остаточного механизма для уголовных трибуналов.

III. Брифинги в Совете Безопасности

5. В соответствии со сложившейся практикой Постоянный представитель Чили в своем качестве Председателя провел для Совета Безопасности брифинги, посвященные деятельности Рабочей группы, 3 июня (7455-е заседание) и 9 декабря 2015 года (7574-е заседание).

IV. Обмен мнениями с председателями и обвинителями трибуналов и Механизмом

6. 1 июня 2015 года Рабочая группа провела обмен мнениями с председателями и обвинителями трибуналов и Механизма в рамках подготовки к ее брифингу для членов Совета Безопасности по вопросу о работе и деятельности трибуналов и Механизма, запланированному на 3 июня 2015 года.

7. 7 декабря 2015 года Рабочая группа провела обмен мнениями с председателями и обвинителями трибуналов и Механизма в рамках подготовки к ее брифингу для членов Совета Безопасности Организации Объединенных Наций по вопросу о работе и деятельности трибуналов и Механизма, запланированному на 9 декабря 2015 года.

8. После обмена мнениями с председателями и обвинителями трибуналов и Механизма Совет Безопасности в своей резолюции 2256 (2015) и вновь подтвердил свою решимость бороться с безнаказанностью всех тех, кто несет ответственность за серьезные международные преступления, и необходимость предания суду всех лиц, которым Международный уголовный трибунал по Руанде и Международный трибунал по бывшей Югославии вынесли обвинительные заключения.

9. В той же резолюции Совет Безопасности приветствовал завершение судебной работы Международного уголовного трибунала по Руанде после вынесения им последнего решения 14 декабря 2015 года и отметил существенный вклад Трибунала в осуществление процесса национального примирения и восстановления и поддержания мира и безопасности, а также в дело борьбы с безнаказанностью и развитие международной системы уголовного правосудия, особенно в отношении преступления геноцида. Совет также вновь обратился к Международному трибуналу по бывшей Югославии с просьбой как можно оперативнее завершить свою работу и содействовать закрытию Трибунала с целью завершить переход к Механизму и вновь выразил обеспокоенность по поводу периодических задержек с завершением работы Трибунала в свете резолюции 1966 (2010), в которой Трибуналу было предложено завершить производство по первой и апелляционной инстанциям к 31 декабря 2014 года.

V. Обзорный доклад о ходе работы Механизма

10. На своем 7559-м заседании 16 ноября 2015 года Совет Безопасности принял заявление Председателя (S/PRST/2015/21) в котором Совет, в частности, просил Механизм представить к 20 ноября 2015 года доклад о ходе своей работы в начальный период. Совет также просил Неофициальную рабочую группу тщательно изучить доклад Механизма и представить свои соображения и любые выводы и рекомендации, которые Совет рассмотрит при проведении им обзора работы Механизма, включая работу над завершением своих функций, выполняемую действительно и под эффективным руководством.

11. В письме от 20 ноября 2015 года на имя Председателя Совета Безопасности (S/2015/896) Председатель Механизма препроводил обзорный доклад, представленный в соответствии с заявлением Председателя от 16 ноября 2015 года.

12. 3 декабря 2015 года Рабочая группа провела обмен мнениями по докладу об обзоре деятельности Механизма. 7 декабря 2015 года члены Совета провели обмен мнениями по обзорному докладу с Председателем и Обвинителем Механизма.

13. В своей резолюции 2256 (2015) Совет Безопасности, в частности, приветствовал доклад об обзоре деятельности Механизма и принял к сведению работу, проделанную Механизмом к тому времени, в частности разработку нормативно-правовых рамок, процедур и методов работы в соответствии с уставом Механизма и с учетом опыта и передовой практики трибуналов. Совет просил также Механизм учитывать мнения и рекомендации относительно его работы, высказанные Неофициальной рабочей группой, и просил Механизм выполнить эти рекомендации. Кроме того, Совет просил Механизм включать в его шестимесячные доклады Совету информацию о прогрессе, достигнутом в осуществлении данной резолюции.

VI. Срок полномочий судей и Обвинителя Международного трибунала по бывшей Югославии

14. В идентичных письмах от 28 октября 2015 года на имя Председателя Генеральной Ассамблеи и Председателя Совета Безопасности (A/70/547-S/2015/825) Генеральный секретарь препроводил письмо Председателя Международного трибунала по бывшей Югославии, в котором содержалась просьба о продлении срока полномочий 14 постоянных судей и 3 судей *ad litem*.

15. 7 декабря 2015 года Рабочая группа провела заседание для рассмотрения просьбы о продлении срока полномочий судей Международного трибунала по бывшей Югославии. По итогам заседания члены Рабочей группы обменялись мнениями по указанной просьбе. После проведения переговоров и достижения согласия между членами и с учетом прогнозируемых сроков завершения работы Трибунала Рабочая группа вынесла для Совета Безопасности рекомендации в отношении данной просьбы.

16. В своем письме от 14 декабря 2015 года на имя Председателя Совета Безопасности (S/2015/969) Генеральный секретарь просил повторно назначить Обвинителя Международного трибунала по бывшей Югославии.

17. В своей резолюции 2256 (2015) Совет Безопасности постановил продлить срок полномочий следующих постоянных судей и судей *ad litem* Международного трибунала по бывшей Югославии до 31 марта 2016 года либо до завершения порученных им дел, если это произойдет раньше: Жан-Клод Антонетти (Франция), Мелвилл Бэрд (Тринидад и Тобаго), Квон О Гон (Республика Корея), Флавия Латтанци (Италия), Говард Моррисон (Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии) и Мандиайе Нианг (Сенегал). Он также постановил продлить срок полномочий Коффи Кумелио А. Афанде (Того), постоянного судьи Трибунала, до 30 июня 2016 года или до завершения порученных им дел, если это произойдет раньше. Кроме того, Совет Безопасности постановил продлить срок полномочий следующих постоянных судей и судей *ad litem* Трибунала до 31 октября 2016 года либо до завершения порученных им дел, если это произойдет раньше: Бертон Холл (Багамские Острова), Ги Дельвуа (Бельгия) и Антуан Кесия-Мбе Миндуа (Демократическая Республика

Конго). Совет постановил далее продлить срок полномочий следующих постоянных судей Трибунала до 31 декабря 2016 года или до завершения дел, которые поручены или будут поручены им, если это произойдет раньше: Кармель Агиус (Мальта), Лю Дацюнь (Китай), Кристоф Флюгге (Германия), Теодор Мерон (Соединенные Штаты Америки), Баконе Джастис Молото (Южная Африка), Алфонс Ори (Нидерланды) и Фаусто Покар (Италия). Совет также постановил повторно назначить Сержа Браммерца Обвинителем Трибунала на срок с 1 января по 31 декабря 2016 года, который подлежит более раннему прекращению Советом Безопасности по завершении работы Трибунала.

VII. Закрытие Международного уголовного трибунала по Руанде

18. 31 декабря 2015 года Совет Безопасности опубликовал заявление для печати, в котором члены Совета сообщили о завершении 31 декабря 2015 года деятельности Международного уголовного трибунала по Руанде, учрежденного в соответствии с его резолюцией 955 (1994). Члены Совета отметили существенный вклад Трибунала в осуществление процесса национального примирения и восстановления и поддержания мира и безопасности, а также в дело борьбы с безнаказанностью и развитие международной системы уголовного правосудия, особенно в отношении преступления геноцида.

VIII. Заключение

19. Председательство Чили в Рабочей группе совпало с поворотным пунктом в осуществлении стратегии завершения работы специальных трибуналов, связанным с проведением первого обзора деятельности Остаточного механизма в первоначальный период в соответствии с резолюцией 1966 (2010).

20. В течение рассматриваемого периода мы приветствовали завершение работы Международного уголовного трибунала по Руанде, отметив достигнутый им прогресс и внесенный им, несмотря на наблюдавшиеся проблемы, существенный вклад в сокращение масштабов безнаказанности, а также соответствующий вклад Международного трибунала по бывшей Югославии и собственно Механизма, отделения которого размещаются в Гааге и Аруше.

21. Деятельность Рабочей группы, в конечном итоге, нашла свое отражение в резолюциях, заявлениях Председателя и заявлениях для печати Совета Безопасности, а также в различных докладах, причем все эти документы свидетельствуют о стремлении Рабочей группы достичь прогресса в рассмотрении вопросов, представляющих большой интерес для международного сообщества. С учетом различных подходов к вопросу о выполнении мандатов трибуналов мы выступаем за продолжение диалога со всеми заинтересованными сторонами при проявлении надлежащей гибкости в целях отыскания точек соприкосновения и выработки наиболее эффективных мер реагирования на различные ситуации, с которыми мы сталкиваемся.

22. Выполнение функций Председателя имело особое значение, поскольку это позволяло координировать все дискуссии по основным вопросам, которые рассматривала Рабочая группа. В том, что касается этой ответственной работы,

то мы настоятельно рекомендуем продолжать и развивать такой диалог на данном крайне важном этапе, особенно с органами Трибунала и Механизмом, с тем чтобы обеспечить успешное завершение выполнения их функций и надлежащую подотчетность. Чили убеждена в том, что участие в осуществлении стратегии завершения работы является одним из наиболее эффективных путей содействия обеспечению международного правосудия в случаях, связанных с преступлениями против человечности, военными преступлениями и геноцидом, что побуждает нас сохранять нашу приверженность этой деятельности.

23. В заключение Чили вновь выражает признательность Управлению по правовым вопросам и Отделу по делам Совета Безопасности за ту бесценную поддержку, которую они оказывали в период нашего председательства. Мы также выражаем признательность председателям и обвинителям за их тесное сотрудничество с Рабочей группой в целях выполнения мандатов и сроков, установленных Советом.
